



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Analiza lingwistyczna tekstu		9.3.0291	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Języka Rosyjskiego i Przekładoznawstwa			
Studia			
wydział Wydział Filologiczny	kierunek Filologia rosyjska	poziom	pierwszego stopnia
		forma	stacjonarne
		moduł	translatoryka i język biznesu
		specjalnościowy	wszystkie
		specjalizacja	
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
prof. UG, dr hab. Alicja Pstyga			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		2	
Ćw. audytoryjne			
Sposób realizacji zajęć			
zajęcia w sali dydaktycznej			
Liczba godzin			
Ćw. audytoryjne: 20 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2021/2022 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
obowiązkowy		- rosyjski - polski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
•ćwiczenia połączone z dyskusją wokół wskazanych problemów i wcześniejszym omówieniu literatury (z odniesieniem do wybranych tekstów), •analiza struktur tekstowych, •globalna analiza tekstu - praca indywidualna i grupowa.		Sposób zaliczenia	
		Zaliczenie na ocenę	
		Formy zaliczenia	
		- ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru - kolokwium	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Student otrzymuje zaliczenie na podstawie: obecności na zajęciach i aktywnego udziału w dyskusji – 30% analiza tekstów i jej prezentacja – 60 % kolokwium pisemne (teoria i terminologia) – 10%	
Sposób weryfikacji założonych efektów kształcenia			

zakładany efekt kształcenia	udział w dyskusjach/ praca pisemna	zaliczenie ustne	samodzielna analiza jednostek językowych i ich użycia w tekście, ocena wykonanych analiz w grupie	referowanie zagadnień na podstawie samodzielnie studiowanej literatury/kolokwium
Wiedza				
K_W01	x	x	x	x
K_W02	x	x		x
K_W03	x	x	x	x
K_W06	x	x	x	x
K_W07	x	x	x	
K_W08	x	x		x
K_W10	x			
Umiejętności				
K_U01	x		x	x
K_U02		x	x	
K_U03	x	x		
K_U06	x		x	x
K_U08	x	x	x	
K_U10		x	x	
K_U11		x		x
K_U12	x	x		x
K_U14			x	x
Kompetencje				
K_K01	x	x	x	x

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

zaliczenie ze wstępu do językoznawstwa

B. Wymagania wstępne

wiedza z zakresu językoznawstwa i komunikacji

Cele kształcenia

Celem proponowanych zajęć jest zaznajomienie studentów z problemami tekstu jako całościowego komunikatu – jego rolą, zasadami konstruowania, interpretacji i rozumienia (również z perspektywy przekładu na język obcy: rosyjski lub polski). Dobór zagadnień oraz samodzielne analizy wybranych tekstów winny uświadomić potrzebę kompleksowego spojrzenia na tekst i podjęcia analizy lingwistycznej.

Treści programowe

Komunikacja językowa, jej partnerzy oraz sposób przekazywania intencji komunikacyjnych. Tekst: definicje, badania nad tekstem, wyznaczniki tekstowości. Tekst jako komunikat. Struktura tekstu. Typologia tekstów. Poziomy analizy tekstów. Analiza struktur tekstowych. Obraz autora i odbiorcy w tekście. Czynniki ekstralingwistyczne w analizie tekstu. Integracja metodologiczna w podejściu do tekstu. Analiza i interpretacja tekstu dla celów przekładu. Analiza filologiczna różnego typu tekstów (prace studentów).

Wykaz literatury

R.-A. de Beaugrande, W. U. Dressler, Wstęp do lingwistyki tekstu, Warszawa 1990.
U. Żydek-Bednarczuk, Wprowadzenie do lingwistycznej analizy tekstu, Kraków 2005.
Л.Г. Бабенко, Филологический анализ текста, Москва 2004.
Н.С. Болотнова, Филологический анализ текста, третье издание, Москва 2007.
Т.Г. Винокур, Говорящий и слушающий, Москва 1993.
М.А. Кронгауз, Семантика, Москва 2001.
A. Pstyga, Problemy interpretacji tekstu: integracja metodologiczna we współczesnym językoznawstwie słowiańskim. W: Współczesne językoznawstwo słowiańskie: teoria i metodologia badań, t. 2, Metody analizy i opisu jednostek leksykalnych i tekstowych, red. nauk. E. Koriakowcewa. Siedlce, 2016, s. 103-112.

B. Literatura uzupełniająca:

T. Dobrzyńska, Tekst, [w:] Współczesny język polski, red. J. Bartmiński, Warszawa 1993.
R. Grzegorzczkowska, Wprowadzenie do semantyki językoznawczej, Warszawa 1990 i nast.
W. Kubiński, Obrazowanie a komunikacja. Gramatyka kognitywna wobec analizy dyskursu, Gdańsk 2014.
T. Skubalanka, Analiza filologiczna a interpretacja (analiza) stylistyczna, [w:] T. Skubalanka, Podstawy analizy stylistycznej: rozważania o metodzie, Lublin 2002: 49-58.
K.A. Филиппов, Лингвистика текста, Санкт-Петербург 2003.

Kierunkowe efekty kształcenia	Wiedza
K_W01 K_W02 K_W03 K_W06 K_W07 K_W08 K_W10 K_U01 K_U02 K_U03 K_U06 K_U08 K_U10 K_U11 K_U12 K_U14	K_W01, K_W02, K_W03, K_W06, K_W07, K_W08, K_W10 Student: - Ma zaawansowaną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w systemie nauk oraz jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej; - zna terminologię filologiczną; - ma uporządkowaną wiedzę filologiczną w zakresie nauki o języku i jego akwizycji, oraz literaturze i kulturze; - zna i rozumie terminologię specjalistyczną oraz ma uporządkowaną wiedzę w zakresie gramatyki języka rosyjskiego.; - zna i rozumie terminologię specjalistyczną oraz ma uporządkowaną wiedzę szczegółową o komunikacji językowej oraz strategiach komunikacyjnych i kulturze języka; - ma wiedzę o powiązaniach filologii z innymi naukami humanistycznymi oraz pokrewnymi; - posiada uporządkowaną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i o najważniejszych nowych osiągnięciach w zakresie nauki o języku; - zna i rozumie podstawowe metody badawcze polegające na analizie i interpretacji językowych wytworów kultury przy zastosowaniu właściwych lingwistycznych narzędzi warsztatu filologa.
K_K01	Umiejętności K_U01, K_U02, K_U03, K_U06, K_U08, K_U10, K_U11, K_U12, K_U14 Student: - potrafi zdobywać, selekcjonować, analizować i utrzymywać wiedzę z wykorzystaniem różnych źródeł w sposób uporządkowany i systematyczny; - opanował i stosuje umiejętności badawcze w zakresie literaturoznawstwa, kulturoznawstwa, językoznawstwa, translatoryki, glottodydaktyki i psycholingwistyki korzystając z zaleceń i wskazówek opiekuna naukowego; - umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności badawcze kierując się wskazówkami opiekuna naukowego; - potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi i pojęciami właściwymi dla językoznawstwa; - potrafi rozpoznawać różne rodzaje tekstów, a także przeprowadzać ich krytyczną analizę i interpretację z zastosowaniem typowych metod językoznawczych, w celu określenia ich znaczeń, przynależności gatunkowej i dyskursywnej, skuteczności komunikacyjnej, a także oddziaływania społecznego i miejsca w procesie historyczno-językowym; - posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków; - definiuje, objaśnia i stosuje poprawnie w mowie i w piśmie podstawowe zagadnienia właściwe dla językoznawstwa i literaturoznawstwa w pracy nad wybranymi tematami w języku rosyjskim i polskim; - komunikuje się w języku ojczystym i języku kierunkowym, czyli rosyjskim, z zastosowaniem profesjonalnej terminologii właściwej dla nauk humanistycznych; - prezentuje efekty swojej pracy w języku polskim i rosyjskim w przejrzystej, usystematyzowanej i przemyślanej formie, z zastosowaniem różnorodnych nowoczesnych metod i technik. Kompetencje społeczne (postawy) K_K01 Student ma świadomość zakresu swojej wiedzy filologicznej i umiejętności fachowych oraz rozumie potrzebę dalszego, ciągłego rozwoju własnych

	kompetencji.
--	--------------

Kontakt
alicja.pstyga@ug.gda.pl